

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **20 (1902)**

Heft 448

PDF erstellt am: **24.05.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

**Abonnements:**

Schweiz: Jährlich Fr. 6.  
2<sup>tes</sup> Semester . . . 3.  
Ausland: Zuschlag des Porto.  
Es kann nur bei der Post  
abonnirt werden.

Preis einzelner Nummern 10 Cts.

**Abonnements:**

Suisse: un an . . . fr. 6.  
2<sup>e</sup> semestre . . . 3.  
Etranger: Plus frais de port.  
On s'abonne exclusivement  
aux offices postaux.

Prix du numéro 10 cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich,  
ausgenommen Sonn- und Feiertage.

Redaktion und Administration  
im Eidgenössischen Handelsdepartement.

Rédaction et Administration  
au Département fédéral du commerce.

Paraît 1 à 2 fois par jour,  
les dimanches et jours de fête exceptés.

Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.  
Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgiszeile (für das Ausland 35 Cts.).

Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc.  
Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).

**Inhalt — Sommaire**

Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Aussenhandel Englands. — Geschäftliche Lage in den Vereinigten Staaten von Amerika. — Production de l'or et de l'argent dans le monde en 1901. — Ausländische Banken. — Banques étrangères.

### Amtlicher Teil — Partie officielle

#### Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.

**Konkursöffnungen. — Ouvertures de faillites.**  
(B.-G. 231 und 232.) (L. P. 231 et 232.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursante einzugeben.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursante zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt an dem das Vorzugsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Börgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährpflichtige beizuholen.

Les créanciers des faillis et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés; faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, sans excuse suffisante.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

**Kt. Bern.** Konkursamt Frutigen. (1048)  
Gemeinschuldner: Bürki, Gottfried, Wirt, in Mülönen (Gemeinde Aeschi).  
Datum der Konkurseröffnung: 16. Dezember 1902.  
Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 3. Januar 1903, nachmittags 2 Uhr, im «Landhaus», zu Frutigen.  
Eingabefrist: Bis 24. Januar 1903.

**Kt. Aargau.** Konkursamt Bremgarten. (1051)  
Gemeinschuldner: Hungerbühler, Hermann, Metzger und Gastwirt z. «Hirschen» in Bremgarten.  
Datum der Konkurseröffnung: 13. Dezember 1902.  
Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 27. Dezember 1902, nachmittags 3 Uhr, im Sitzungssaale des Bezirksgerichts Bremgarten.  
Eingabefrist: 24. Januar 1903.

**Ct. de Vaud.** Office des faillites de Vevey. (1058)  
Failli: Muller, Albert, jadis détenteur de la Brasserie du Léman, à Vevey.  
Date de l'ouverture de la faillite: 6 décembre 1902.  
Première assemblée des créanciers: 27 décembre 1902, à 2 heures après-midi, en maison de ville, à Vevey.  
Délai pour les productions: 20 janvier 1903.

**Kollokationsplan — Etat de collocation.**  
(B.-G. 249 n. 250.) (L. P. 249 et 250.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Ct. de Berne.** District de Porrentruy. (1053)  
Failli: Riesen, Ernest, hôtelier ci-devant à Porrentruy, actuellement à Douanne.  
Date du dépôt à l'office des poursuites de Porrentruy: 20 décembre 1902.  
Délai pour intenter l'action en opposition: 30 décembre 1902 inclusivement.

**Kt. Graubünden.** Konkursamt Chur. (1056)  
Gemeinschuldner: Schuler, J. M., Dampfbrennerei, in Chur.  
Anfechtungsfrist: Bis und mit 31. Dezember 1902.

**Abänderung des Kollokationsplanes. — Rectification de l'état de collocation**  
(B.-G. 251.) (L. P. 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Ct. de Fribourg.** Office des faillites de la Sarine, à Fribourg. (1049)  
Failli: Gasser, Louis, à Fribourg.  
Délai pour intenter l'action en opposition: 30 décembre 1902.

**Einstellung des Konkursverfahrens. — Suspension de la liquidation.**  
(B.-G. 230.) (L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

**Kt. Zürich.** Konkursamt Aussersihl in Zürich III. (1057)  
Gemeinschuldner: Graf, Heinrich, in Firma «Rigling & Cie» in Zürich V, wohnhaft Militärstrasse Nr. 119, in Zürich III.  
Datum der Konkurseröffnung: 29. November 1902.  
Datum der Einstellungsverfügung: 16. Dezember 1902.  
Einspruchsfrist: Bis 30. Dezember 1902.

**Schluss des Konkursverfahrens. — Clôture de la faillite.**  
(B.-G. 268.) (L. P. 268.)

**Kt. Solothurn.** Konkursamt Olten. (1050)  
Gemeinschuldner: Eng, Albert, Ellenwaren, in Gretzenbach.  
Datum des Schlusses: 17. Dezember 1902.

**Kt. Aargau.** Konkursamt Zofingen. (1052)  
Gemeinschuldner: Lüscher-Thut, Heinrich, von Holziken, Landwirt in Kölliken.  
Datum des Schlusses: 17. Dezember 1902.

**Konkurssteigerungen. — Vente aux enchères publiques après faillite.**  
(B.-G. 257.) (L. P. 257.)

**Kt. Aargau.** Konkursamt Zofingen. (1059)  
Im Konkurse über Gautschi, H. G., Schreiner und Möbelhandlung, in Zofingen, werden Samstag, den 27. Dezember 1902, vormittags von 9 Uhr an, im alten Bibliotheksalle auf der Markthalle dahier, die faustpfändlich hinterlegten Möbel etc. gegen Barzahlung versteigert, worunter namentlich: 1 Spiegelschrank, 1 Waschkommode, 4 Tische, 4 Nachtschischen, eine Anzahl Sessel, Tabourets, Feldsessel, Chiffonnières, Kommoden (teils roh), 1 Kinderbettstatt und Matratze, 2 Tableaux, Türvorlagen, zirka 90 kg Bettfedern, zirka 20 kg Flaum, ein Quantum Wolle, zirka 30 kg Rosshaar u. a. m.

#### Nachlassverträge. — Concordats. — Concordati.

**Verhandlung über den Nachlassvertrag. — Délibération sur l'homologation de concordat.**  
(B.-G. 804.) (L. P. 804.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. Zürich.** Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung. (1060)  
Schuldnerin: Allgemeiner Konsumverein Helvetia (eingetragene Genossenschaft ohne persönliche Haftbarkeit der Mitglieder).  
Ort, Tag und Stunde der Verhandlung: Mittwoch, den 31. Dezember 1902, vormittags 9 Uhr, vor dem Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung, Flössergasse 15.

**Bestätigung des Nachlassvertrags. — Homologation du concordat.**  
(B.-G. 808.) (L. P. 808.)

**Ct. de Vaud.** Président du tribunal d'Yverdon. (1055)  
Débitrice: Veuve Mathieu, Sophie, Bazar national, à Yverdon.  
Date de l'homologation: 6 décembre 1902.  
Délai pour intenter l'action en opposition: 30 décembre 1902.

**Ct. de Neuchâtel.** Tribunal cantonal. (1054)  
Débiteur: Perret, Paul, fabricant de spiraux, à Fleurier.  
Date de l'homologation: 6 novembre 1902.

**Sidg. Amt für geistiges Eigentum. — Bureau fédéral de la propriété intellectuelle.**

#### Marken. — Marques.

**Eintragungen. — Enregistrements.**

№ 15,320. — 10 décembre 1902, 4 h.  
Ferdinand Bourquin, successeur de la maison Julien Bourquin, fabricant, St-Imier (Suisse).

**Montres et parties de montres.**



N° 15,321. — 13 décembre 1902, 11 h.

**Droz & C<sup>o</sup>**, fabricants,  
St-Imier (Suisse).

Mouvements, boîtes, cuvettes, cadrans et étuis de montres.



N° 15,322. — 16 décembre 1902, 8 h.

**Ernest Meyer**, négociant,  
Genève (Suisse).

Chauffeuses, lampes, veilleuses, réchauds et autres articles de chauffage et éclairage.

„L'IDÉALE“

N° 15,323. — 16 décembre 1902, 8 h.

**P. Nottier**, fabricant,  
Yverdon (Suisse).

**Cigares.**

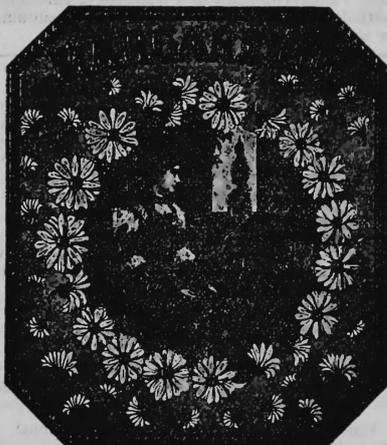
(Renouvellement du n° 1632.)



Nr. 15,324. — 16. Dezember 1902, 12 Uhr.

**Eichenberger & Erismann**, Fabrikanten,  
Beinwil am See (Schweiz).

**Zigarren.**



Nr. 15,325. — 16. Dezember 1902, 12 Uhr.

**Eichenberger & Erismann**, Fabrikanten.

Beinwil am See (Schweiz).

**Zigarren.**



*Eichenberger & Erismann*  
BEINWIL AM SEE.

Nr. 15,326. — 16. Dezember 1902, 6 Uhr.

**Richard Staiger**, Fabrikant,  
Kreuzlingen (Schweiz).

**Lederkonservierungsmittel.**

**„Togo“**

N° 15,327. — 17 décembre 1902, 8 h.

**DuBois & C<sup>o</sup>**, ancienne maison Ph<sup>o</sup> DuBois & fils,  
fabricants,  
Loèche (Suisse).



**Boîtes et mouvements de montres.**

**Löschung. — Radiation.**

N° 15,246. — Louis Brandt & frère, Bienne. — Montres, parties de montres et étuis. — Radiée le 17 décembre 1902, à la demande des déposants.

**Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle**

**Aussenhandel Englands.**

	November		Januar-November	
	1902	Differ. gegen 1901	1902	Differ. gegen 1901
Lebende Tiere	747,889	— 5,268	7,632,157	— 1,137,737
Nahrungsmittel:				
a. zollfrei	8,358,688	+ 229,763	92,299,431	+ 3,075,605
b. zollpflichtig	9,637,464	+ 682,434	100,246,147	+ 2,525,893
Tabak	585,636	+ 3,284	5,359,322	+ 1,006,142
Metalle	2,353,623	— 391,940	27,821,605	— 527,920
Chemische Produkte und Farwaren	494,281	+ 70,925	5,694,227	+ 32,920
Oele	847,230	+ 124,367	10,586,177	+ 468,642
Robstoffe für die Textilindustrie	8,203,335	— 1,446,044	67,892,692	— 1,935,190
Anderer Rohstoffe	4,377,651	+ 204,027	54,146,067	+ 479,729
Fabrikate	7,942,025	+ 450,494	91,125,295	+ 4,574,341
Anderer Artikel.	1,623,395	+ 13,462	17,241,237	+ 1,596,948
Poststücke	91,339	— 13,909	1,229,007	+ 49,067
<b>Total</b>	<b>45,118,056</b>	<b>— 1,692,497</b>	<b>480,762,284</b>	<b>+ 5,255,724</b>

**Ausfuhr**

Lebende Tiere	106,159	+ 30,778	742,941	+ 66,456
Nahrungsmittel	1,806,173	+ 239,058	14,997,028	+ 1,356,913
Robstoffe	2,905,593	— 411,256	28,473,340	— 2,341,995
Garne und Gewebe	8,801,282	+ 163,261	94,448,913	+ 20,865
Metalle u. Metallarbeiten	3,602,408	+ 194,062	38,979,193	+ 2,519,212
Maschinen	1,673,050	+ 189,603	17,179,731	+ 676,855
Schiffe	317,223	+ 91,936	5,639,314	+ 1,569,715
Konfektion	1,205,878	+ 259,576	10,374,115	+ 1,044,090
Chemische und pharmaceutische Produkte	891,771	+ 27,472	3,890,141	+ 613,338
Anderer Artikel	3,615,467	+ 335,899	35,572,219	+ 1,129,663
Poststücke	318,949	— 128,101	3,128,405	— 172,954
<b>Total</b>	<b>24,657,233</b>	<b>+ 1,814,302</b>	<b>259,820,740</b>	<b>+ 3,351,628</b>
Wiederausfuhr	5,380,723	+ 251,122	66,337,749	+ 1,596,847
<b>Totalausfuhr</b>	<b>29,987,961</b>	<b>+ 2,065,924</b>	<b>319,658,489</b>	<b>+ 1,754,781</b>

**Verchiedenes Divers.**

Geschäftliche Lage in den Vereinigten Staaten von Amerika. Die «N. Y. H. Z.» schreibt in ihrer Wochenschau vom 6. Dezember: Die Berichtswoche hat den Wiederausgang des Kongresses gebracht und die, den Erwartungen entsprechend, konservativ gehaltene Botschaft des Präsidenten an den Kongress. Viel Beachtung fand auch die am Mittwoch veröffentlichte amtliche Schätzung der diesjährigen Baumwollernte, die auf einen grösseren Ertrag hinweist, als sich den vorhergehenden Vorausschlägen hatte entnehmen lassen. Es hat das mit dazu beigetragen, den Preis von Baumwolle einem Punkte näher zu bringen, der wesentliche Zunahme in der Ausfuhr des Stapels nach europäischen Märkten in Aussicht stellt. Allerdings werden gleichzeitig Winterstürme vom Süden gemeldet, und solange ungünstige Witterung anhält, sind die Anfuhrn schwach und behaupten sich die Preise stetig.

Die geschäftliche Aktivität übertrifft in den meisten Branchen die des Vorjahres, doch würde sie besonders in saisonmässiger Ware noch grösser sein, wäre winterliche Witterung schon früher in allen Landestellen eingetreten. Der bisher milde Winter hat dafür die Entwicklung der Ernten auf dem Felde begünstigt und war auch den Konsumenten von Kohle willkommen, da das Angebot von Feuerungsmaterial immer noch unzulänglich ist. Laut einstimmigen Berichten aus allen Teilen des Landes wird allgemein das bisher grösste Weihnachtsgeschäft erwartet. Die immer noch nicht ganz beseitigte Frachtblockade und die vielfach dadurch verursachte Beschäftigungslosigkeit sind die einzigen ungunstigen Momente der geschäftlichen Situation. Die Aussichten für das Frühjahrsgeschäft sind ausgezeichnet, und dass der Warenverkehr auf gesunder Basis beruht, zeigt sich in einem allwärts befriedigenden Inkasso.

Während die Baumwollwaren-Industrie auf Grund des grossen Geschäftes in den letzten Monaten und unbefriedigenden Exportbegehrens einer stilleren Zeit entgegenzugehen scheint, sind den Wollenwaren-Fabrikanten gute Nachordres für Frühjahr zugegangen und in einigen Fällen konnten höhere Preise erlangt werden. Auch die Schuhwaren-Fabrikanten von New England haben keine Ursache zu klagen und ungewöhnlich grosse Lederankäufe zeugen für den Umfang der vorliegenden Ordres; die hohen Rohmaterialpreise beschränken allerdings den Profit. In der Eisenbranche dauern schwaches Angebot von Roheisen und eine feste Tendenz an, zumal eine Erhöhung der Frachtraten bevorsteht. Im letzten Monat sind über New York, Philadelphia und Baltimore nicht weniger als 110,000 Tonnen ausländischen Eisens und Stahls zur Einfuhr gelangt. Und nicht allein in Roheisen und Rohstahl, sowie in Halbzeug, sehen sich die hiesigen Konsumenten auf Auslandsmaterial angewiesen. Auch die Lokomotiv-Fabriken sind nicht im stande, allen Anforderungen zu genügen, so dass auch nach dieser Richtung Import bevorzuzehen scheint. Bereits hat die Canadian Pacific den Anfang damit gemacht.

— Production de l'or et de l'argent dans le monde en 1901. Les chiffres suivants indiquent les résultats définitifs de l'année 1901 et ont été extraits de la statistique publiée récemment par le directeur de l'hôtel des monnaies des Etats-Unis.

Or. De 12,366,349 onces valant 255 millions 634,500 dollars en 1900, la production s'est élevée à 12,740,746 onces d'une valeur de 263,374,700 dollars en 1901.

Ces chiffres se répartissent comme suit entre les divers pays:

PAYS	1901	1900
Etats-Unis	78,666,700	79,171,000
Australasie	76,880,200	73,498,900
Canada	24,128,500	27,880,500
Russie	22,850,200	20,145,500
Mexique	10,280,800	9,000,000
Inde britannique	9,395,900	9,435,500
Chine	9,091,500	5,374,400
Afrique	9,089,500	8,871,900
Corée	4,500,000	4,500,000
Guyane	4,177,200	4,193,000
Colombie	2,801,300	1,194,900
Brésil	2,775,400	3,330,300
Autriche-Hongrie	2,158,700	2,141,900
Autres pays d'Europe	448,700	465,200
Autres pays sud-américains	3,008,900	3,820,800
Tous autres pays	3,138,500	2,610,700
<b>Totaux</b>	<b>263,374,700</b>	<b>255,634,500</b>

Comme on le voit, les Etats-Unis continuent à occuper le premier rang pour la production de l'or, mais sont suivis de très près par l'Australasie. Viennent ensuite le Canada et la Russie, mais cette situation sera probablement changée quand les mines de l'Afrique du Sud auront repris leur activité première.

Argent. De même que celle de l'or, la production de l'argent a subi d'assez fortes fluctuations et a passé de 172,838,370 onces, d'une valeur de 223,468,200 dollars, en 1900, à 174,993,573 onces valant 226,260,700 dollars en 1901.

Les divers pays producteurs ont participé à ces totaux dans la proportion suivante:

PAYS	1901	1900
Mexique	74,545,900	74,263,000
Etats-Unis	71,387,800	74,533,000
Australasie	16,871,700	17,248,000
Bolivie	13,258,000	12,904,400
Chili	11,986,200	5,382,100
Pérou	7,241,500	9,493,000
Allemagne	7,139,100	6,996,600
Canada	6,778,400	5,751,900
Espagne	4,118,400	4,118,400
Colombie	2,482,800	2,410,200
Autres pays européens	6,973,500	6,648,100
Autres pays américains	69,400	58,600
Tous autres pays	3,478,000	3,725,500
<b>Totaux</b>	<b>226,260,700</b>	<b>223,468,200</b>

**Ausländische Banken. Banques étrangères.**

Deutsche Reichsbank.		6. Dezember.		15. Dezember.	
Metallbestand	867,001,000	875,522,000	Notencirkulation	1,225,787,000	1,214,928,000
Wechselportef.	797,487,000	809,959,000	Kursf. Schulden	568,767,000	614,616,000

Banque de France.		11 décembre.		18 décembre.	
Encaisse métallique	3,646,949,500	3,650,779,226	Circulation de billets	4,263,008,760	4,280,334,475
Portefeuille	611,680,356	629,637,116	Comptes cour.	599,013,465	588,580,384

Banca d'Italia.		20 novembre.		30 novembre.	
Moneta metallica	836,115,968	836,067,882	Circolazione	862,964,786	867,235,343
Portafoglio	339,526,613	344,086,550	Conti corr. a vista	82,811,416	79,175,150

Oesterreichisch-Ungarische Bank.		7. Dezember.		15. Dezember.	
Metallbestand	1,414,225,344	1,415,614,141	Notencirkulation	1,553,540,740	1,531,235,900
Wechsel:					
auf das Ausland	59,511,812	59,511,357	Kursfäll. Schulden	185,890,920	193,417,064
auf das Inland	273,114,148	253,760,638			

Annoncen-Pacht:  
Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.

**Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.**

Régie des annonces:  
Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc.

**Drahtseilbahn Rheineck-Walzenhausen.**  
**Konversion des Obligationenkapitals.**

Das Anleihen I. Hypothek vom 18. Mai 1896, bestehend aus 500 Obligationen à Fr. 500, verzinslich zu 4 1/2 %, wird auf 31. März 1903 gekündigt.

Die Verzinsung hört mit diesem Datum auf. Die Titel können zum Umtausch gegen neue 4 %ige Obligationen oder nach Ablauf des Kündigungstermins zur Einlösung bei der st. gallischen Kantonbank in St. Gallen präsentiert werden.

Die neuen Obligationen sind verzinslich zu 4 % per Jahr, zahlbar je am 31. Oktober am Sitze der Gesellschaft und bei der st. gallischen Kantonbank in St. Gallen. Die Rückzahlung derselben erfolgt definitiv am 31. Oktober 1920. Der Drahtseilbahn bleibt jedoch vorbehalten, das Anleihen vom 31. Oktober 1910 an, nach vorausgegangen dreimonatlicher Abkündigung, ganz oder teilweise zurückzuzahlen.

Zur Sicherheit dieses Anleiheens dient das vom schweiz. Bundesrat mit Beschluss vom 15. Dezember 1902 bewilligte Pfandrecht 1. Ranges von Fr. 250,000; dasselbe umfasst die 1,227 km lange Linie von Rheineck nach Walzenhausen samt Zubehörten und Betriebsmaterial (einschliesslich des dazu dienenden Wasserreservoirs und Wasserleitung zur Station Walzenhausen), im Sinne des Art. 9 des Bundesgesetzes betreffend die Verpfändung und Zwangsliquidation von Eisenbahnen vom 24. Juni 1874.

Rheineck-Walzenhausen, den 18. Dezember 1902.

Namens des Verwaltungsrates.

Der Präsident: **Titus Rohner.**  
Der Sekretär: **A. Indermaur.**

**Beneficium inventarii**

über den Nachlass des unterm 23. November abhin in Baldegg bei Hochdorf verstorbenen, mit seinem Bruder Kaspar Knüsel in Gütergemeinschaft gestandenen Oswald Knüsel sel., gewesener Schmied und Negoziant, von Adligenswil, auf Verlangen des Vormundes, namens des minderjährigen Erben, mit folgenden Fristen:

- a. Für Eingaben auf der Gerichtskanzlei Hochdorf bis und mit dem 3. Januar 1903;
- b. Für Ausfertigung des amtlichen Güterverzeichnisses bis und mit dem 17. Januar 1903;
- c. Für Ausschlagung der Erbschaft bis und mit dem 31. Januar 1903.

Alle diejenigen, welche aus irgend einem Grunde eine Anforderung an dem Erblasser zu haben vermeinen, sowie auch die, gegen welche der Erblasser in Bürgschaftsverpflichtungen gestanden, werden hiemit aufgefordert, ihre Anforderungen an denselben binnen der obgenannten Eingabefrist schriftlich der Gerichtskanzlei Hochdorf einzugeben. Die Unterlassung, dieser Anforderung zu entsprechen, wird als eine Verzichtleistung auf den Rechtsanspruch ausgelegt werden.

Hochdorf, den 18. Dezember 1902.

Pro Gerichtskanzlei,  
Der Gerichtsschreiber:  
**Th. Bühlmann.**

**TRANSPORT-VERSICHERUNGEN**

zu Wasser und zu Land für Waren und Valoren jeder Art besorgt zu sehr vorteilhaften Bedingungen die 1836 in London gegründete „**Marine**“, vertreten durch Herrn **Alfred Bourquin**, Direktor der schweiz. Filiale in **Neuenburg**. (308)

**Emprunt du Ct. de Fribourg 3 1/2 % 1887.**

Les porteurs d'obligations de cet emprunt sont informés qu'à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1903 il leur sera délivré, par les banques chargées du service de cet emprunt, de nouvelles feuilles de coupons, contre remise des talons de leurs titres.

Fribourg, le 20 décembre 1902.

(2264) La Direction des Finances du Ct. de Fribourg.

**Hedderheimer Kupferwerk,**

vorm. **F. A. Hesse Söhne,** [1900]

**Hedderheim bei Frankfurt a. M.**

**Kupferbleche, Scheiben und Böden, Kupfer-Schalen. Feuerbüchsplatten, flach und aufgebügelt. Rund-, Quadrat-, Flach- und Façon-Kupfer. Kupfer- und Bronze-Drähte, sowie -Seile. Aluminium-Draht und -Seile, Bimetall-Draht. Kupferrohre ohne Naht, Kupfer-Nieten.**

**Lager in den hauptsächlichsten Fabrikaten in Zürich. Näheres daselbst Börsenstrasse 21.**



**Aufzüge** (970)  
jeder Bauart.

**Tüchtige Buchhalterin**

mit mehrjähr. Praxis, der deutschen, französischen u. englischen Sprache in Wort und Schrift mächtig und mit Vorkenntnissen in der Stenographie und im Maschinenschreiben, sucht Stelle auf ein Bureau. — Offerten unter Chiffre Z. F. 9231 an (2243) **Rudolf Mosse, Zürich.**

Ankauf von sämtlichen alten Metallen zum Tageskurs.  
(1678) **Picard frères in Biel.**

**Kursblatt des Berner Börsenvereins**

**Lebensstellung**

als Bureauchef oder sonstige Vertrauensstellung, eventuell als Filialleiter oder Generalagent

**sucht**

per Januar, gebildeter, seriöser und durchaus vertrauenswürdig, jüngerer Kaufmann aus guter Familie. Bewerber, Schweizer, sprachkundig und kapitalkräftig, kann mit prima Referenzen dienen. Strangste Diskretion. (2254)

Nur solide Firmen belibien gefl. Offerten unter Chiffre Z. G. 9257 einzusenden an die Annoncenexped.

**Rudolf Mosse, Zürich.**



**Fabrik-Oefen** bis 5000 m<sup>3</sup> anerkant bester Konstruktion.  
**G. Br. Jencke, Zürich.** (2106)  
Seleggraben 57/59.

**Rudolf Mosse, Zürich-Bern, Annoncen-Expedition.**

erschient mit Ausnahme der Sonn- und Feiertage täglich. Preis jährlich Fr. 7.  
Abonnemente nehmen alle Postbüreau-angegoen



Messieurs les actionnaires de la  
**SOCIÉTÉ DES MINES D'OR DE L'EVANÇON,**  
 actuellement en liquidation, sont informés qu'ils ont à déposer leurs titres  
 pour l'échange contre des certificats nominatifs de la  
**THE EVANÇON GOLD MINING COMPANY LIMITED**  
 avant le 31 décembre 1902 chez Messieurs Georges Ormond & C<sup>ie</sup>, 6, Pl.  
 de la Synagogue, Genève. (2198)

Les liquidateurs:  
 A. LACHENAL, avocat. Dr. F. BUCHER, avocat.

## Appenzell-Innerrhod. Kantonalbank in Appenzell (Agentur in Obereggen).

(Staatsgarantie-Gesetz vom 30. April 1899.)

Wir kündigen hiemit unsere sämtlichen im Jahre 1900 auf drei Jahre  
 fest erstellten, auf den Namen oder auf den Inhaber lautenden 4%  
 Coupons-Obligationen zur Rückzahlung auf die vertragsgemässe Frist von  
 sechs Monaten und offerieren deren Konversion durch Abstempelung  
 auf 3 1/4% für weitere drei Jahre fest, mit nachheriger beidseitiger sechs-  
 monatlicher Kündbarkeit.

Die gekündeten Obligationen sind innert der Kündigungsfrist (vom  
 Ausstellungsdatum an gerechnet) zur Abstempelung vorzuweisen oder ein-  
 zuzustellen. Für nicht abgestempelte Titel hört die Verzinsung nach Ab-  
 lauf der Kündigungsfrist auf.

Appenzell, den 20. Dezember 1902.

(2257)

Die Direktion.

## SOCIÉTÉ DES EAUX DE LAUSANNE. (EN LIQUIDATION.)

### Assemblée générale des actionnaires du lundi, 29 décembre 1902.

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale pour  
 le lundi, 29 décembre 1902, à 3 heures de l'après-midi, à l'Hôtel du  
 Grand-Pont, rue du Grand-Chêne, Lausanne.

Ordre du jour:

Rapport du conseil d'administration sur la liquidation de la société et  
 votation sur la répartition du solde disponible.

Messieurs les actionnaires qui voudront assister à la séance devront  
 déposer leurs titres, avant le 28 décembre 1902, à la Banque cantonale  
 vaudoise, à Lausanne; à la Banque de Montreux, à Montreux, et à la  
 Compagnie générale des Eaux pour l'Étranger, 52, rue d'Anjou St-Honoré,  
 à Paris. (2258)

Lausanne, Le 19 décembre 1902.

## Telegraphen-Werkstätte

## F. Eckenfelder, Zürich,

Oberdorfstrasse 3.

Gegründet 1880.

Gegründet 1880.

Spezialgeschäft für Installation von:

## Telephon-Anlagen

vom einfachsten bis zu besten, lautsprechendsten Apparaten.

## Elektrische Läuteinrichtungen

für Privathäuser, Anstalten und Hotels.

## Sicherheits-Einrichtungen,

neuestes, patentiertes System. [2220]

## Feuer-Alarmeinrichtungen.

Elektr. Uhr-Anlagen etc.

Übernahme von Arbeiten nach Zeichnungen oder Modellen.

Bestenrichtete Werkstätte.

SÜDFRÜCHTENEXPORT  
 SOCIETÀ AGRUMARIA DELLA CONCA D'ORO.



## Beste Gelegenheit

für Weihnachts-Geschenke!

Preise

(inklusive Verpackung franko  
 Fracht und Zoll ins Haus)

Feinster Sizilianer-  
 Orangen, 2 1/2 Kilo Fr. 1. 50 } per  
 " 5 " " 2. 30 } Körbchen  
 Mandarinen, 25 St. " 2. 30 } per  
 " 50 " " 4. 20 } Kistchen  
 In Luxuspackung 50 und 75 Cts. mehr.

Bei Abnahme grösserer Quantums Orangen  
 in Kisten à 200—300 Stück etc. gewähren wir  
 Ausnahmepreise. [2175]

## Zürcher Brodfabrik.

### Generalversammlung.

Die Herren Aktionäre werden hiemit auf  
**Dienstag, den 30. Dezember 1902, nachmittags 4 1/2 Uhr,**  
 in das Hotel Central in Zürich eingeladen zur Erledigung folgender

Traktanden:

- 1) Abnahme der Jahresrechnung pro 30. September 1902.
- 2) Verteilung des Reingewinnes.
- 3) Neuwahl eines Mitgliedes des Verwaltungsrates.
- 4) Wahl der Revisoren.
- 5) Verschiedenes.

Die Rechnung liegt vom 20. dieses Monats an im Bureau der Brod-  
 fabrik zur Einsicht offen, woselbst auch die Stimmkarten zu beziehen sind.  
 Zürich, den 16. Dezember 1902.

[2242]

Der Verwaltungsrat.

## Basler Kantonalbank. Staatsgarantie.

Wir kündigen hiemit unsere, auf den Namen oder auf den Inhaber  
 lautenden, vom 1. Oktober bis 31. Dezember 1899 auf 3 Jahre fest emit-  
 tierten

### 4 % Obligationen

zur Rückzahlung auf die vertragsgemässe Frist von 3 Monaten und offerieren  
 die Konversion derselben in

### 3 1/2 % Obligationen

auf 3—5 Jahre fest, auf den Namen oder auf den Inhaber lautend, mit  
 nachheriger dreimonatlicher gegenseitiger Kündigung.

Diejenigen Stücke, für welche die Konversion gewünscht wird, sind  
 behufs Abstempelung an unserer Kassa vorzuweisen.

Basel, den 30. September 1902.

[1858]

Die Direktion.

## Die „Germania“

### Lebensversicherungs-Aktiengesellschaft zu Stettin

mit Fr. 800,000,000 Versicherungsbestand per Ende 1901

„ „ 329,382,412 Gesamtsicherheitsfonds „ „ 1901

„ „ 22,701,687 Gewinnreserve „ „ 1901

seit 1860 in der Schweiz eingeführt, empfiehlt sich für den Abschluss von

### Lebens-, Kinder-, Aussteuer- und Renten- Versicherungen jeder Art

zu sehr vorteilhaften Konditionen.

Specialität: Versicherung mit Aufhören der Prämienzahlung und  
 Gewährung einer Rente im Invaliditätsfalle.

Das Centralbureau für die Schweiz:

**K. Lindt, Zürich I.**

Kappelergasse 11. — Telephon Nr. 1850. (1350)

## St. Gallische Hypothekarkassa in St. Gallen

### Zinsreduktion auf Obligationen.

Der Zinsfuß unserer 4%igen Obligationen wird auf 3 1/4% herab-  
 gesetzt und zwar nach 6 Monaten vom Tage ihrer Kündbarkeit an, frühestens  
 jedoch mit 31. Dezember 1902.

Die Besitzer solcher Obligationen, welche mit dieser Reduktion ein-  
 verstanden sind, wollen ihre Titel innert 4 Wochen ab heute (bezw. nach  
 Eintreten der Kündbarkeit) gef. an unserer Kasse zur Umstempelung vor-  
 weisen; andernfalls gelten dieselben als gekündigt und hört mit Ablauf der  
 in den betreffenden Obligationen enthaltenen Fristen die Verzinsung auf.  
 St. Gallen, den 21. Juni 1902.

St. Gallische Hypothekarkassa,

(1270)

Der Direktor: P. Gygax.

## Hoek van Holland-Harwich.

Route nach England. (1184)

## Bern-London.

Preis: 1. Kl. Fr. 131. 10, 2. Kl. Fr. 92. 75.

Näheres durch

U. M. Crowe, Dornacherstrasse 22, Basel.

Bei

## geschlossener Rheinschiffahrt

empfehlen wir unsere regelmässigen Sammelladungen für alle Arten Güter  
 ab Amsterdam und Rotterdam. Die Güter sind zu überweisen

in Amsterdam an Herrn P. H. Fruijt,  
 in Rotterdam an Herren F. A. Voigt & Co.

[2187]

Hediger & Co., Basel.

## Papierhandlung en gros

A. Jucker, Nachf. v.

## Jucker-Wegmann, Zürich.

Reichhaltigste Lager aller Sorten Papiere und Kartons. [72]